

Wenn du mich mit den Augen streifst und lachst

German text by *Paul Heyse* (1830-1914) after an Italian folk text *Quando incontri i miei occhi*
Set by *Hugo Wolf* (1860-1903), from *Italienisches Liederbuch*, #38

Wenn du mich mit den Augen streifst und lachst,
[vɛn du: miç mit de:n 'ʔa:o.gən ʃtra:ɛfst ʔunt laxst]
When you me with the eyes graze and laugh,
(*When you graze at me with your eyes and laugh,*)

Sie senkst, und neigst das Kinn zum Busen dann,
[zi: zɛŋkst ʔunt na:ɛkst das kɪn tsum 'bu:.zən dan]
them sink, and bow the chin to-the bosom then,
(*then lower them and lower your chin to your bosom,*)

Bitt' ich, dass du mir erst ein Zeichen machst,
Damit ich doch mein Herz auch bänd'gen kann,
Dass ich mein Herz mag bänd'gen, zahm und still,
Wenn es vor großer Liebe springen will,
Dass ich mein Herz mag halten in der Brust,
Wenn es ausbrechen will vor großer Lust.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

